wny cosh

Hội đồng Tây New York về An toàn và Sức khỏe Nghề nghiệp
(Western New York Council on Occupational Safety and Health)

HƯỚNG DẪN VỀ NGUỒN THÔNG TIN CHO GIA ĐÌNH

CHÚNG TÔI XIN GỬI LỜI CHIA BUỒN SÂU SẮC

Kính gửi quý Thân nhân,

Tại thời điểm này, không ai có thể nói hay làm được gì để xoa dịu nỗi đau này. Thương tổn do tai nạn tồi tệ đó gây ra vượt quá nỗi đau thông thường. Ở ngoài kia có rất nhiều người cùng hoàn cảnh với quý vị. Chúng tôi thấu hiểu cảm giác tuyệt vọng mà quý vị phải chịu, dù là trong tâm trí, cơ thể và/hoặc linh hồn. Người thân của quý vị không bị lãng quên - họ ở trong trái tim và tâm trí của nhiều người. Giọng nói của họ vẫn vang vọng trong quý vị. Hãy để họ được lắng nghe!

Có người từng nói, “Một cái chết là một bi kịch; một triệu chỉ là một con số thống kê”. Chúng tôi thấu hiểu nỗi đau buồn của khoảng 6.000 bi kịch mỗi năm. Những người lao động thiệt mạng đó chiếm vị trí hàng đầu trong trái tim chúng tôi, vì sau tất cả, họ đại diện cho đại gia đình nước Mỹ; giấc mơ Mỹ. Chúng tôi luôn sẵn lòng chia sẻ với quý vị những điều mà trước đây chúng tôi đã không có — lòng trắc ẩn, sự thấu hiểu, hỗ trợ, và khả năng diễn đạt thành lời khi quý vị cần.

Xin chia sẻ nỗi đau cùng quý vị với trái tim nặng trĩu nhưng đầy hy vọng.

Tammy Miser
Giám đốc Điều hành/Người sáng lập
Tổ chức Hỗ trợ Đoàn kết và Tưởng niệm Nạn nhân Tai nạn Lao động (USMWF)

CÁC GIA ĐÌNH VÀ SỰ TIẾN BỘ

Các gia đình có người thân gặp phải thảm cảnh tai nạn ở nơi làm việc cần và xứng đáng có được niềm hy vọng, những câu trả lời, chỉ dẫn, hỗ trợ, và sự thừa nhận. USMWF, WNYCOSH, Liên minh An toàn và Sức khỏe Nghề nghiệp (COSH groups), các nghiệp đoàn, trung tâm của người lao động, các gia đình tận tâm, và cơ quan chính phủ đang cùng nhau thay đổi cách đối xử với người thân trong gia đình của nạn nhân, và đảm bảo rằng các nhu cầu của họ được đáp ứng bằng việc đảm bảo quyền có được một quy trình điều tra công bằng và minh bạch.

GIỚI THIỆU

Khi một người lao động thiệt mạng hoặc bị chấn thương nghiêm trọng tại nơi làm việc, thường có nhiều thách thức và câu hỏi dành cho những thành viên gia đình và bạn bè bị bỏ lại phía sau của nạn nhân.

Bản chất bất ngờ của sự việc, việc thiếu sự rà soát của công chúng ở hầu hết các nơi làm việc, và sự bí mật của các cơ quan liên quan sau đó, thường bảo vệ người chủ lao động và có thể làm tăng nỗi tuyệt vọng cho gia đình nạn nhân khiến họ khó vượt qua được nỗi đau như thường thấy.

Chúng tôi đã lập ra bản Hướng dẫn Nguồn Thông tin này bởi vì chúng tôi biết quá trình này có thể trở nên phức tạp ra sao.

Chúng tôi cũng hiểu rằng mọi người thương tiếc nạn nhân theo nhiều cách khác nhau và vào những thời điểm khác nhau. Quý vị có thể sử dụng bản Hướng dẫn Nguồn Thông tin này khi quý vị thấy phù hợp. Quý vị có thể liên hệ với bất kỳ ai tại WNYCOSH vào bất kỳ lúc nào nếu quý vị còn có thắc mắc hay quan ngại, qua điện thoại (716-833-5416) hoặc email (info@wnyworker.org).

wny cosh

Julia, ngồi cạnh bố của cô, cầm chân dung anh trai của cô, Mark, bị đè chết trong một vụ tai nạn lao động khi đang làm việc bên dưới xe nâng. Mark là một ủy viên nghiệp đoàn tại nhà kho nơi anh làm việc, và đã nhiều lần phàn nàn với chủ lao động của mình về các điều kiện làm việc thiếu an toàn.

HỖ TRỢ

Các thành viên gia đình nạn nhân xứng đáng được hỗ trợ để vượt qua mất mát hay chấn thương nghiêm trọng của người thân. Ngoài các hệ thống hỗ trợ sẵn có thông thường, sau đây là một số gợi ý bổ sung trong trường hợp xảy ra thảm kịch tai nạn ở nơi làm việc:

BIẾT QUYỀN CỦA QUÝ VỊ

Quý vị có quyền có thông tin. ***Theo đạo luật Tự do Thông tin, quý vị được đảm bảo quyền tiếp cận các tài liệu nhất định.*** Quý vị có thể sử dụng thư mẫu FOIA kèm theo để yêu cầu chính quyền gửi cho quý vị thông tin đó. Chúng tôi có thể hỗ trợ quý vị xác định cơ quan chính quyền và khi nào nên gửi yêu cầu FOIA.

HÃY CÂN NHẮC TÌM KIẾM SỰ GIÚP ĐỠ CỦA CHUYÊN GIA

Các tình huống xung quanh thảm cảnh tai nạn nơi làm việc gần như luôn luôn rất thảm khốc và thường gây ra Căng thẳng Hậu Chấn thương (PTS). Các cố vấn thường rất có ích trong việc giúp các gia đình đương đầu với hậu quả của những bi kịch này. ***Hãy liên hệ với WNYCOSH nếu quý vị muốn được trợ giúp tìm kiếm người cố vấn trong khu vực của quý vị.***

THAM GIA

Các thành viên gia đình đóng vai trò ngày càng quan trọng và đòi lại công lý thay mặt cho người thân. ***Có nhiều bước trong quá trình mà các thành viên gia đình tích cực có thể đóng vai trò quan trọng trong việc đem lại lợi ích cho bản thân cũng như các vấn đề về sức khỏe và an toàn ở nơi làm việc cho mọi người lao động.***

HỖ TRỢ

- Các thành viên gia đình có thể yêu cầu ***tất cả những thông tin có liên quan về tình huống xung quanh thảm cảnh tai nạn ở nơi làm việc. Các gia đình có thể yêu cầu Biện lý quận tiến hành điều tra.*** Quý vị hãy tới văn phòng OSHA ở địa phương hoặc văn phòng Biện lý quận để cung cấp thông tin về vụ việc của quý vị.

- Tham gia vào Ngày Tưởng niệm Người Lao động để tôn vinh người thân của quý vị cũng như tất cả những người đã thiệt mạng một cách vô nghĩa trong cả năm. Hàng năm, các thành viên gia đình, thành viên nghiệp đoàn, các nhà lập pháp và nhiều nhà hoạt động về sức khỏe và an toàn khác tập hợp lại với nhau trong các buổi lễ tưởng niệm trên toàn quốc để tưởng nhớ các nạn nhân và nâng cao nhận thức về các vấn đề an toàn nơi làm việc. Chủ đề ***"Thương tiếc Người Đã Khuất và Đấu tranh cho Người Còn Sống" là một thông điệp mạnh mẽ tạo tiếng vang trong cả ngày đó.***

- Trở thành một người ủng hộ để đấu tranh cải thiện điều kiện sức khỏe và an toàn nơi làm việc để cứu mạng nhiều người. Không một ai đại diện cho tầm quan trọng của việc ngăn chặn những bi kịch này tốt hơn quý vị và gia đình quý vị. ***WNYCOSH liên tục nỗ lực giải quyết các vấn đề về*** sức khỏe và an toàn để nâng cao nhận thức cùng với các quan chức chính phủ, các tổ chức và gia đình, những người đang nỗ lực để đề cao sự thay đổi tích cực dành cho người lao động và gia đình của họ. ***Nếu quý vị muốn tham gia hay muốn biết những tiến triển mới nhất về vấn đề sức khỏe và an toàn, hãy liên hệ với WNYCOSH.***

wny cosh

TRANG THÔNG TIN VỀ TRỢ CẤP TỬ TUẤT CỦA NGƯỜI LAO ĐỘNG NEW YORK

Bồi thường cho người lao động là bảo hiểm cung cấp quyền lợi tiền mặt nếu một chấn thương liên quan đến công việc gây tử vong theo NY WCL §16. Một ca tử vong có thể được coi là có liên quan đến công việc nếu có nguyên nhân từ một chấn thương cụ thể hoặc do một tình trạng/bệnh nghề nghiệp gây ra.

Quyền lợi tiền mặt hàng tuần và chăm sóc y tế được công ty bảo hiểm của chủ lao động trả, theo chỉ dẫn của Hội đồng Bồi thường cho Người lao động. Hội đồng Bồi thường cho Người lao động là một cơ quan tiểu bang xử lý các yêu cầu thanh toán bảo hiểm. Nếu cần có sự can thiệp của Hội đồng, hội đồng sẽ xác định liệu công ty bảo hiểm đó có phải bồi hoàn đối với quyền lợi tiền mặt và/hoặc chăm sóc y tế hay không, cũng như số tiền phải trả.

NGƯỜI PHỤ THUỘC

- Những người phụ thuộc đủ điều kiện nhận trợ cấp tiền mặt hàng tuần lên tới 2/3 tiền lương tuần trung bình của người lao động qua đời một năm trước khi tai nạn xảy ra
- Số tiền trợ cấp hàng tuần không được vượt quá mức tối đa theo luật định của tiểu bang, hiện là $864.32
- Chủ lao động chịu trách nhiệm chi trả tối đa $10,500 mai táng phí
- Nếu không có người phụ thuộc còn sống nào, cha mẹ hoặc di sản của người quá cố có thể được nhận một khoản thanh toán $50,000

CÁC NGOẠI LỆ

- Cái chết của người lao động phải có nhiều khả năng có mối quan hệ nhân quả với công việc thì những người phụ thuộc mới có thể được nhận trợ cấp tử tuất
- Trợ cấp tử tuất và mai táng phí không được trả nếu một người lao động bị thương đang nhận trợ cấp khuyết tật tạm thời hoặc trợ cấp lâu dài nhưng qua đời do một căn bệnh không có liên quan
- Người vợ/chồng còn lại được nhận trợ cấp trong phần đời còn lại của họ, trừ khi người đó tái hôn
- Nếu người vợ/chồng còn lại tái hôn, họ sẽ được nhận một khoản trợ cấp một lần tương đương với khoản tiền trợ cấp trong hai năm

TRẺ EM

- Nếu có trẻ vị thành niên ngoài người vợ/chồng còn sống, mức trợ cấp vẫn giữ nguyên nhưng được chia cho người vợ/chồng và trẻ vị thành niên
- Trong trường hợp có hơn một trẻ còn sống, người vợ/chồng còn sống được nhận 36.667% từ số tiền trợ cấp hàng tuần và những đứa trẻ chia sẻ đều nhau phần 30% còn lại
- Trợ cấp cho trẻ còn sống sẽ kết thúc khi trẻ lên mười tám tuổi trừ khi các trẻ này vào học đại học

FOIA MẪU

FOIA LÀ GÌ?

FOIA là một luật liên bang cho phép tiết lộ toàn bộ hoặc một phần các tài liệu do chính phủ kiểm soát theo yêu cầu của công chúng trừ khi các tài liệu đó được miễn vì lý do riêng tư cá nhân, an ninh quốc gia, hay cho cơ quan hành pháp sử dụng.

Ngày
Cán bộ Phụ trách Đạo luật Tự do Thông tin Tên Cơ quan
Địa chỉ Cơ quan
Thành phố, Tiểu bang, Zip Code

Yêu cầu theo Đạo luật Tự do Thông tin

Kính gửi _____:

Đây là một yêu cầu theo Đạo luật Tự do Thông tin. Tôi yêu cầu quý vị cung cấp cho tôi một bản sao của tất cả các văn bản, hình ảnh, và tài liệu liên quan đến vụ việc số __, về trường hợp tử vong của _____ (Hãy ghi mã số vụ việc và tên của người thân của quý vị tại đây).

Tôi yêu cầu thông tin này để sử dụng cho mục đích cá nhân, không phải cho mục đích thương mại. Tôi yêu cầu miễn tất cả các loại phí bởi vì việc này giúp tôi hiểu các quy trình và hoạt động của chính phủ và giúp tôi hiểu tình huống dẫn đến ca tử vong này, cũng như tìm hiểu về khoảnh khắc cuối cùng của người thân của tôi và, cuối cùng, giúp tôi vượt qua nỗi đau. (LƯU Ý: xem dưới đây.)

Cảm ơn quý vị đã cân nhắc yêu cầu này. Trân trọng,

Tên
Địa chỉ
Thành phố, Tiểu bang, Zip Code
Số điện thoại

Nếu quý vị không ghi đầy đủ tất cả thông tin, nhiều khả năng họ sẽ từ chối yêu cầu của quý vị.

(LƯU Ý: có thể có các bức ảnh hay thông tin gây sốc mà quý vị không muốn nhận và quý vị nên lưu ý điều này trong yêu cầu của mình hoặc có thể để yêu cầu đi qua một bên thứ ba, ví dụ như một luật sư, là người có thể giúp sàng lọc những gì quý vị thấy.)

wny cosh

Trung tâm Nhân công WNYCOSH

WNYCOSH là một tổ chức phi lợi nhuận bảo vệ quyền lợi và giáo dục, tận lực để đem lại sức mạnh cho hàng ngàn người lao động, bao gồm cả người lao động trẻ tuổi, người lao động là người tị nạn và người nhập cư, người lao động thu nhập thấp và người lao động trong các ngành có nguy cơ cao thông qua tập huấn trực tiếp để xác định, đánh giá, và kiểm soát các mối nguy hiểm tại nơi làm việc.

Dịch vụ biên dịch được tài trợ bởi Sở Lao động Tiểu bang New York Ban An toàn và Sức khỏe Nơi Làm việc
Hợp đồng số #DOL01-CC1676GG-3550000

Trân trọng cảm ơn:

MassCOSH

USMWF

USMWF.ORG

2495 Main Street, Suite 438
Buffalo, NY 14214
Điện thoại: (716) 833-5416 x11,
Fax: (716) 833-7507
Đường dây nóng về Bồi thường cho Người Lao động: (716) 206-3550
info@wnycosh.org • wnycosh.org

Thiết kế và Chỉnh sửa bởi:
Aimee La France, Cornell Nghiên cứu sinh High Road 2017

Các ý kiến, kết quả, phát hiện và/hoặc diễn giải số liệu trong tài liệu này là trách nhiệm của Hội đồng Tây New York về An toàn và Sức khỏe Nghề nghiệp và không nhất thiết đại diện cho ý kiến, diễn giải, hay chính sách của Sở Lao động Tiểu bang New York.